

25.11.2009

A7-0077/ 001-047

MÓDOSÍTÁSOK 001-047

előterjesztette: Kulturális és Oktatási Bizottság

Jelentés

Marco Scurria

Az önkéntesség európai éve (2011)

A7-0077/2009

Határozati javaslat (COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

Módosítás 1

**Határozatra irányuló javaslat
-1 preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) A Szerződés létrehozza az uniós polgárságot, mely kiegészíti a tagállamok állampolgárságát, és amely az európai integrációs folyamat megerősítésének és biztosításának fontos eleme.

Módosítás 2

**Határozatra irányuló javaslat
-1 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1a) Az aktív polgárság ösztönzése a kohézió megerősítésének, a demokrácia fejlesztésének, valamint Európa világban betöltött szerepének kulcsfontosságú eleme.

Módosítás 3

Határozatra irányuló javaslat -1 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1b) Az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai éve ki fogja hangsúlyozni, hogy az önkéntes tevékenységek az aktív polgárság és a demokrácia kulcsfontosságú kifejezési formájának számítanak, mivel olyan európai értékeket valósítanak meg, mint például a szolidaritás és a megkülönböztetésmentesség, és ezzel hozzájárulnak az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez.

Módosítás 4

Határozatra irányuló javaslat 1 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem érdekében **támogatni kívánják** a humánerőforrás-fejlesztést.

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem érdekében a humánerőforrás-fejlesztést **a tudás javítására irányuló intézkedések meghozatalával, az információ és a bevett gyakorlatok cseréjének fejlesztésével, az innovatív megközelítések előmozdításával és a tapasztalatok értékelésével kívánják támogatni.**

Módosítás 5

Határozatra irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) **Az önkéntesség** olyan nemformális tanulási tapasztalatot **nyújt**, amely **egyaránt** kedvez a szakmai készségek és kompetenciák kialakításának, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb

(3) **Az önkéntes tevékenységek** olyan nemformális, **gazdag** tanulási tapasztalatot **nyújtanak**, amely kedvez a szakmai **és a társadalmi** készségek és kompetenciák kialakításának, **hozzájárul a**

megnyilvánulási formája. A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése szempontjából, és **hozzájárulnak a humánerőforrás-fejlesztéshez, továbbá a társadalmi kohézióhoz.**

szolidaritáshoz, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája. **Az önkéntesség előmozdítja és ösztönzi a partnerséget és az aktív polgári szerepvállalást, mivel olyan európai értékeket valósít meg, mint például a szolidaritás és a megkülönböztetésmentesség.** A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia, és **különösen a részvételen alapuló demokrácia** – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése, **valamint az emberi jogok Európai Unión belül és kívül történő előmozdítása** szempontjából. **Az önkéntes tevékenységek hozzájárulhatnak az egyén személyes fejlődéséhez, jólétéhez és az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez a szolidaritás, a társadalmi befogadás és a jólét tekintetében. Az önkéntesség és az önkéntes tevékenységek ugyanakkor nem állhatnak a díjazás ellenében végzett munkatevékenységek helyébe, bár az önkéntesek kiadásait megfelelően meg kell téríteni.**

Módosítás 6

Határozatra irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az „önkéntes tevékenységek” kifejezés a bármilyen formában végzett formális, nemformális, informális vagy szakképzési önkéntes tevékenységekre vonatkozik, amelyeket a személy szabad akaratából, egyéni választása és motivációja alapján, a pénzügyi haszonszerzés szándéka nélkül végez. Az önkéntes tevékenységek mind az önkéntesnek, mind a közösségeknek és a társadalom egészének a javára szolgálnak. Emellett az emberi, társadalmi vagy környezetvédelmi szükségletek és problémák kezelésének eszközei is az egyének és a szervezetek számára,

különösen ha olyan vészhelyzetekkel kell szembenéznük, amelyek a társadalom egészét érinthetik. Az ilyen tevékenységek gyakran egy nonprofit szervezetet vagy közösségi alapú kezdeményezést támogatnak. Az önkéntes tevékenységek nem helyettesítik a hivatásszerű, fizetett munkalehetőségeket, de hozzáadott értéket nyújtanak a társadalom számára társadalmi és kulturális céljaikkal.

Indokolás

Hangsúlyozza és kiemeli a szakképzés fontos szerepét az önkéntes tevékenységekben. A szakképzés alapvető fontosságú az egyének személyes fejlődésében és jólétében, illetve hozzáadott értéket teremt a társadalom számára.

Módosítás 7

Határozatra irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell az önkéntes **infrastruktúrák hatékonyságát**, hogy több ember számára tegyék lehetővé **önkéntes tevékenység vállalását**. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi szinten.

Módosítás

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell **a hatékony támogatást és hatékony intézkedéseket** az önkéntes **tevékenységek számára**, hogy több ember számára tegyék lehetővé **a bekapcsolódást**. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét és **fejlesztését** közösségi, **nemzeti, regionális és helyi szinten, többek között az önkéntes szervezetek közötti együttműködést és hálózatépítést szolgáló hatékony rendszerek, és különösen egy webportál felállítása révén.**

Módosítás 8

Határozatra irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami

Módosítás

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami

Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez.

Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez **és a generációk közötti önkéntesség előmozdításához.**

Indokolás

Az idősök tovább élnek, szívesen végeznének önkéntes tevékenységet, és olyan szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek, amelyet át szeretnének adni. Az EU előtt álló demográfiai kihívások keretében a generációk közötti önkéntesség nagy jelentőséget kap majd a generációk közötti szolidaritás előmozdításában.

Módosítás 9

Határozatra irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) *Az önkéntességet* számos olyan közösségi program *támogatja*, amelyek *elsősorban az* önkéntesek mobilitására összpontosítanak – *pl.* a „Fiatalk lndületben” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó *tanulási program* és az *Európa a polgárokért* program.

Módosítás

(12) *Az önkéntes tevékenységek támogatására* számos olyan közösségi program *és hálózat irányul*, amelyek *a valamennyi korosztályból kikerülő* önkéntesek mobilitására összpontosítanak, *mint például* a „Fiatalk lndületben” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó *tanulás programja* és az „*Európa a polgárokért*” program. *Horizontális jellegéből adódóan az önkéntesség együttműködést teremt e programok között.*

Módosítás 10

Határozatra irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12a) Az önkéntesség kulcsszerepet játszik az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása, valamint a civil társadalom és a szolidaritás megerősítése terén.

Módosítás 11

Határozatra irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos: ezeket meg kell **őrizni** és tovább kell fejleszteni.

Módosítás

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos **és hosszú időre visszamenőleg rendelkezik hagyományokkal**: ezeket meg kell **védni** és tovább kell fejleszteni **egyebek között egy, az önkéntes szövetségek közötti, határokon átnyúló hálózat megteremtésével annak érdekében, hogy állandó platformja lehessen a tapasztalat- és legjobbgyakorlat-cserének.**

Módosítás 12

Határozatra irányuló javaslat 13 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Az önkéntesség európai évének alkalmat kell szolgáltatnia arra, hogy a tagállamok jogbiztonságot teremtsenek az önkéntesek számára jogi helyzetüket illetően.

Módosítás 13

Határozatra irányuló javaslat 13 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13b) Az Unió jelentős szerepet játszik a határain belül végzett önkéntes tevékenységek előmozdításában, fejlesztésében és támogatásában. Ugyanakkor fontos, hogy felismerjük és tiszteljük az egyes tagállamokon belül folyó önkéntességet.

Módosítás 14

Határozatra irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez. ***Az önkéntes tevékenységek gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, szolidaritásérzékükhöz, fejleszti szociális készségüket és megkönnyíti társadalmi beilleszkedésüket, továbbá fokozza az aktív polgári szerepvállalást.***

Módosítás

(14) ***A társadalmi befogadás és a társadalmi jólét előmozdításával, a rasszizmus és az előítéletek elleni küzdelemmel és a kultúrák és vallások közötti párbeszéd támogatásával az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez.***

Indokolás

Az önkéntesség fontos szerepet játszhat a társadalmi jóléthez való hozzájárulásban, abban segítve az embereket, hogy saját közösségükön belül kapcsolatokat és az odatartozás érzését alakíthassák ki.

Módosítás 15

Határozatra irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(14a) ***Mindenkinek lehetővé kell tenni, hogy önkéntes tevékenységet végezessen. A további egyéni fejlődés és részvétel érdekében a menedékkérők, menekültek és legálisan tartózkodó bevándorlók számára biztosítani kell, hogy mindinkább részt vehessenek az önkéntes tevékenységekben, különösen amikor foglalkoztatásuk nem lehetséges.***

Módosítás

Indokolás

Annak lehetővé tétele, hogy a menedékkérők a menekültügyi eljárásuk eredményére várva részt vehessenek az önkéntes tevékenységekben teret biztosít az egyéni fejlődésnek és az európai társadalmakban való konstruktív részvételnek, ami hasznos mind az európai társadalmak, mind a származási országgal való kapcsolattartás szempontjából.

Módosítás 16

Határozatra irányuló javaslat 14 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14b) Az önkéntes tevékenységek olyan gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, a munkaerőpiacba való újrabeilleszkedésük elősegítésével hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, fejleszti szociális készségüket és hozzájárul az egyén személyes fejlődéséhez és jólétéhez.

Indokolás

Az önkéntesség fontosságának hangsúlyozása. Az önkéntes tevékenységek fontos szerepet játszhatnak az egyén személyes fejlődésében és jólétében, és szolidaritás tekintetében hozzájárulhatnak az európai környezet fejlődéséhez.

Módosítás 17

Határozatra irányuló javaslat 14 c preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14c) Az Európai Unióban és harmadik országokban végzett tevékenységek révén az önkéntesség hozzájárulhat a szegénység elleni küzdelemhez, valamint a szociális és gazdasági fejlődés valóra váltásához.

Indokolás

Tekintve, hogy sok európai végez önkéntes tevékenységet a fejlődő országokban, az önkéntesség hozzájárulhat a szociális és gazdasági fejlődéshez az EU-n kívül. Nemzetközi szempontból emellett az önkéntesség közösségvállalást jelent a fejlődő országokkal, illetve az egyre globalizáltabb világban a közösségek kölcsönös egymásrautaltságának elismerését, és Európa ebben játszott szerepét.

Módosítás 18

Határozatra irányuló javaslat 14 d preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14d) A vállalati szociális felelősségük részeként a munkavállalók támogathatják és ösztönözhetik az önkéntes tevékenységeket.

Módosítás 19

Határozatra irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki *teljeskörűen*. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok az adott társadalomhoz való **tartozásának** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten.

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki *teljes körűen*. **Ezenkívül a szabad idejükben önkéntességet vállalók teljesítményét európai szinten mostanáig hivatalosan még nem ismerték el.** Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog **tehát** biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok **körében** az adott társadalomhoz való **tartozás** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten, **és ösztönözheti a tagállamokat, hogy úgy küzdjenek a diszkrimináció ellen, hogy minden egyes tagállamban a külföldi illetőségűek is, többek között a menedékkérők is nonprofit szervezeteknél önkéntes munkát végezhesenek, vagy térítés nélkül foglalkoztathassák őket.**

Módosítás 20

Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(15a) A tagállamokat ösztönözni kell,

hogy minimálisra csökkentsék a bürokratikus akadályokat, amelyek meggátolják az önkénteseket az önkéntes tevékenység végzésében.

Módosítás 21

Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(15a) Az önkéntesség európai évének újólá meg kell erősítenie az önkéntesek által végzett tevékenységek szerepének alapvető fontosságát, és emlékeztetnie kell a tagállamokat arra is, hogy e tevékenységek célja nem a szociális szolgáltatások területén létező alapszükségletek kielégítése, sem pedig a társadalmi fellépés pótlása.

Indokolás

A hatóságok nem használhatják fel az önkéntes munkát annak érdekében, hogy alacsonyabb költséggel végeztessék el azokat a tevékenységeket, amelyek elvileg hivatali szervekre hárulnak.

Módosítás 22

Határozatra irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16) A 2011. év az ENSZ 2001-es nemzetközi önkéntes évének 10. évfordulója.

(16) **December 5. az önkéntesek nemzetközi napja**, a 2011. év **pedig** az ENSZ 2001-es nemzetközi önkéntes évének 10. évfordulója.

Módosítás 23

**Határozatra irányuló javaslat
16 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) Szociális szerepén túl az önkéntesség gazdasági értékkel bír és jelentősen hozzájárul a gazdasághoz.

Indokolás

Az ENSZ kézikönyvét már több mint 31 ország alkalmazza, pl. az USA, Kanada, a Cseh Köztársaság, Belgium stb., és olyan pontos statisztikai eszközként ismerik el, amellyel mérni lehet a nonprofit alapon működő szektornak a GDP-hez való hozzájárulását (a GDP 5–8%-a).

Módosítás 24

**Határozatra irányuló javaslat
16 b preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16b) Az önkéntesség nagy szerepet játszik a környezet védelmében és a polgári védelemben, annak hozzájárulását fel kell ismerni és támogatni kell minden téren, különösen az EU új demokráciáiban.

Módosítás 25

**Határozatra irányuló javaslat
16 c preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16c) Annak elismerése, hogy az önkéntesség a kompetenciák és a készségek elsajátítására alkalmas tevékenység – pl. az EUROPASS-hoz kapcsolódó YOUTHPASS keretében – azt biztosítja, hogy az önkéntességet ne a formális képzés alternatívájának, hanem kiegészítésének tekintsük, és a továbbiakban ez majd elősegíti az önkéntesek mobilitását.

Módosítás 26

Határozatra irányuló javaslat 16 d preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16d) Annak elismerése, hogy az önkéntes tevékenységgel töltött idő az európai és nemzeti projektekhez – természetbeni hozzájárulásként – nyújtott társfinanszírozás, az önkéntes hozzájárulás értékének kézzelfogható felismerését jelentené, és segítené az önkéntes szervezeteket saját tevékenységeik végrehajtásában.

Indokolás

Sok önkéntes csoport számára valódi kihívást jelent a finanszírozás előteremtése az önkéntes tevékenységekben való részvétel céljából. Ez maguk az önkéntesek számára teremt korlátokat, így egyes esetekben a társadalomtól várnak támogatást. Az önkéntes tevékenységgel töltött időnek az EU-s és a nemzeti projektekhez nyújtott társfinanszírozásként való felhasználása sok önkéntes munkáját nagymértékben segítené.

Módosítás 27

Határozatra irányuló javaslat 1. cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 2011. évet „az **önkéntesség** európai évének” (a továbbiakban: európai év) kell kijelölni.

A 2011. évet „az **aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek** európai évének” (a továbbiakban: európai év) kell kijelölni.

(Ez a módosítás az egész szövegre érvényes. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)

Módosítás 28

Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az európai év általános célja, hogy –

Az európai év általános célja, hogy –

elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával – bátorítsa és támogassa a **tagállamokat**, a helyi és regionális **hatóságokat, valamint a civil társadalmat** az Európai Unióban az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében.

elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával, **valamint az innovatív megközelítések és az értékelő tapasztalatok előmozdításával** – bátorítsa és támogassa **az EU**, a **tagállamok, valamint** a helyi és a regionális **hatóságok erőfeszítéseit** az Európai Unióban **a civil társadalom számára** az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében, **valamint hogy javítsa az önkéntes tevékenységek láthatóságát és előmozdítsa jelentőségét az Európai Unióban.**

Módosítás 29

Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1) Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

Módosítás

1) Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel, **a partnerség** és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

Indokolás

Az önkéntesség európai évének meg kell erősítenie a partnerség alapvető fogalmát, valamennyi igazgatási szint és az önkéntes szervezetek közötti folyamatos együttműködés szempontjából.

Módosítás 30

Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

2) Az önkéntes szervezetek megerősítése és az önkéntesség minőségének javítása – az önkéntes munka megkönnyítése és a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes szervezetek és más ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése.

Módosítás

2) Az önkéntes szervezetek megerősítése **céljaikra, prioritásaikra és autonómiájukra való tekintettel és az önkéntesség minőségének javítása** – az önkéntes munka **és az elegendő és tartós finanszírozáshoz való hozzájutás** megkönnyítése a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes

szervezetek és más *nonprofit* ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése *révén; azáltal, hogy az emberi és környezetvédelmi vészhelyzetekben ösztönzik a kezdeményezéseket a megelőzés és kezelés tekintetében, illetve megfelelő képzést nyújtanak az önkénteseknek a sürgős esetek hatékony kezeléséről; lehetővé téve, hogy az önkéntesen végzett tevékenység tartós jelleget öltson. az önkéntes szervezetek önkéntes munkatársaikkal szemben fennálló gondoskodási kötelezettségének kritériumait jogszabályban kell rögzíteni, és azoknak megfelelő védelmet kell biztosítaniuk biztosítási, egészségvédelmi és munkabiztonsági intézkedések, valamint képzés formájában.*

Módosítás 31

Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

3) Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről.

Módosítás

3) Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára *(ilyen egyebek mellett az önkéntesek hatékony egészségügyi és biztonsági védelme az önkéntes tevékenység időtartamára kiterjedő baleset- és felelősségbiztosítással, a megszerzett szaktudás tényleges elismerése a tapasztalat és az egyenértékűség elismerésével a képzés és az álláskeresés tekintetében)*, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről.

Módosítás 32

Határozatra irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a) A nemzetközi és az európai szolidaritás ösztönzése a béke, az észak és dél közötti együttműködés és a környezetvédelem előmozdításával, valamint a szolidaritáson alapuló szociális gazdaság elismerése az önkéntességen keresztül.

Indokolás

Mivel az önkéntesség előmozdítása a – helyi és európai, sőt nemzetközi szintű – társadalmi összetartozás erősítésének szándékából fakad, elő kell segítenie a népek és az egyének közötti szolidaritást.

Módosítás 33

Határozatra irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4) Az önkéntesség **értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – figyelemfelkeltés** az önkéntességre **általában**, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul **valamennyi** tagállam közös **érdekében álló témákhoz**, mint a harmonikus társadalmi **fejlődés** és a gazdasági **kohézió**.

4) Az önkéntesség **értékének és fontosságának tudatosítása – a figyelem felhívása általában** az önkéntességre, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul **a minden** tagállam közös **érdekét képviselő kérdésekhez**, mint **például** a harmonikus társadalmi **fejlődéshez** és a gazdasági **és társadalmi kohézióhoz**, **valamint az önkéntes tevékenységek népszerűsítése annak érdekében, hogy vonzóbbá tegyünk azokat a polgárok számára, így lehetővé téve számukra, hogy bevonják őket a polgári tevékenységekbe.**

Módosítás 34

Határozatra irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés – 4 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4a) Önkéntességről szóló fehér könyv készítése – az önkéntességet támogató környezet kialakításának ösztönzése az EU-ban.

Módosítás 35

Határozatra irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés – 4 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4b) Az önkéntesség révén elért sikerek elismerésének ösztönzése a tagállamokon belül és közöttük, annak biztosítása érdekében, hogy a helyes gyakorlatot és az önkéntesség sikeres stratégiáit könnyen lehessen terjeszteni az Európai Unión belül.

Indokolás

Az európai évben különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az önkéntesség sikereit az Európai Unió különböző részein és országaiban is meg lehessen ismételni.

Módosítás 36

Határozatra irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseihez kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje;

(1) A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseihez kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje, **különösen az önkéntes szervezetek közötti hatékony együttműködési és hálózatépítési rendszerek révén;**

- *a kapcsolódó tanulmányok és kutatás eredményeinek terjesztése;*
- *konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a vita serkentése és az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint az önkéntesek erőfeszítéseinek üdvözlése érdekében;*
- *tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére;*

konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a párbeszéd, az innovatív megközelítések és a tapasztalatok értékelésének serkentése céljából; az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint a vita aktívabbá tétele érdekében a transznacionális hálózatok elősegítése;

tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére többek között új médiák és az Internet segítségével, és ennek megvalósításához egy európai portál létrehozása;

• az önkéntesség egy adott területén tevékenykedő szereplők, szervezetek és érdekelt felek európai online adatbázisának létrehozása, amelyben szereplnének befejezett és folyamatban lévő projektjeik, valamint jövőbeni kezdeményezéseik a jobb hálózatalakotás és kommunikáció érdekében.

• Az önkéntes tevékenységre fordított idő kihasználásának előmozdítása, hogy az igazodjon valamennyi uniós projekt finanszírozásához;

Módosítás 37

Határozatra irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Minden tagállam biztosítja, hogy a fent említett testület megfelelő mértékben bevonja az érdekelt felek széles körét országos, regionális és helyi szinten.

Módosítás

Minden tagállam biztosítja, hogy a fent említett testület **az európai év teljes időtartamára** megfelelő mértékben bevonja az érdekelt felek széles körét országos, regionális és helyi szinten, **különösen a nemzeti munkaprogram és a nemzeti intézkedés(ek) tervezésekor. Az európai év célkitűzéseinek megvalósítására előirányzott finanszírozást az önkéntes tevékenységet és munkát közvetlenül végző civil társadalmi szervezeteknek nyújtják.**

Valamennyi nemzeti programban különös figyelmet kell szentelni az adminisztratív eljárások egyszerűsítésére, többek között a korlátozott erőforrásokkal rendelkező kisebb társaságok finanszírozáshoz való hozzáféréseinek megkönnyítésére.

Indokolás

A finanszírozást a nemzeti koordináló testületnek közvetlenül az önkéntesekkel és önkéntes tevékenységekkel foglalkozó szervezetek számára kell nyújtania, annak érdekében, hogy azt a legjobb módon használják fel.

Módosítás 38

Határozatra irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok, az Európai Parlament, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága társulni fog a tevékenységekhez.

Módosítás

A tagállamok, az Európai Parlament, az **Európai** Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága **szorosan** társulni fog a tevékenységekhez, **annak érdekében, hogy hozzáadott érték jöjjön létre a legjobb gyakorlatok közösségi szintű – többek között uniós intézmények közötti – cseréje során.**

Módosítás 39

Határozatra irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A határozat **2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés 6 000 000 EUR.**

Módosítás

(1) A határozat **2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés 10 000 000 EUR.**

Módosítás 40

Határozatra irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül.

Módosítás

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül ***anélkül, hogy veszélyeztetné más a 3b. alfejezethez tartozó programok vagy tevékenységek finanszírozását.***

Módosítás 41

Határozatra irányuló javaslat
8. cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az európai év céljából a Bizottság együttműködhet a megfelelő nemzetközi szervezetekkel, különösen az ***ENSZ-szel*** és az Európa Tanáccsal, ügyelve az EU részvételének ***észlelhetőségére.***

Módosítás

Az európai év céljából a Bizottság együttműködhet a megfelelő nemzetközi szervezetekkel, különösen az ***Egyesült Nemzetek Szervezetével*** és az Európa Tanáccsal, ügyelve az EU részvételének ***láthatóságára, és tevékenykedhet annak érdekében is, hogy az egyéb nemzetközi szervezeteket az önkéntességi dimenzió világszerte való javítására ösztönözze. A Bizottság ezekkel a szervezetekkel együttműködésben előmozdítja az önkéntességgel kapcsolatos legjobb gyakorlatok harmadik országokban való cseréjének ösztönzésére irányuló nemzetközi önkéntességi programokat.***

Módosítás 42

Határozatra irányuló javaslat
9. cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja az e határozatban és ***más közösségi, nemzeti és regionális programokban és kezdeményezésekben hozott, az európai év célkitűzéseinek elérését segítő intézkedések közötti***

Módosítás

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja, ***hogy*** az e határozatban ***előírt intézkedések összhangban legyenek az európai év céljainak elérését segítő egyéb közösségi programokkal és fellépésekkel, nemzeti és regionális programokkal és kezdeményezésekkel, és kiegészítsék***

összhangot.

azokat.

Módosítás 43

Határozatra irányuló javaslat Melléklet – A pont – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1) Tájékoztatói és promóciós kampányok, melyek tartalmazzák a következőket:

- nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére;

- **versenyek díjazással vagy anélkül;**

- a magánszférával, műsorszolgáltatókkal és más médiapartnerekkel való együttműködés az **önkéntesség** európai évével kapcsolatos információk terjesztésére;

- a közvélemény érdeklődését felkeltő, és a Közösség egész területén hozzáférhető médiaanyagok és -eszközök létrehozása;

- az eredmények **megismertetését, és az önkéntesség** európai évének céljaihoz hozzájáruló közösségi programok, támogatások és kezdeményezések jobb **megismertetése**;

- az „Europa” portálon egy információs weboldal létrehozása, az önkéntességi projektek támogatóinak szánt portállal, amely segíti a különböző közösségi programok és kezdeményezések közötti tájékozódást.

Módosítás

1) Tájékoztatói és promóciós kampányok, melyek tartalmazzák a következőket:

- nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére **a twinning- és mobilitási programok elsőbbségével, az önkéntesség területén tevékenykedő európai szervezetek vagy testületek, a munkáltatók társaságai vagy szakszervezetei, az Európai Parlament, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága részvételével;**

- a magánszférával, műsorszolgáltatókkal és más médiapartnerekkel való együttműködés az **önkéntes tevékenységekkel és az európai évvel** kapcsolatos információk terjesztésére;

- a közvélemény érdeklődését felkeltő, és a Közösség egész területén hozzáférhető médiaanyagok és -eszközök létrehozása;

- az eredmények, **valamint az európai év** céljaihoz hozzájáruló közösségi programok, támogatások és kezdeményezések jobb **megismertetését szolgáló intézkedések;**

- az „Europa” portálon egy információs weboldal létrehozása, **egy**, az önkéntességi projektek támogatóinak szánt portállal **együtt**, amely **a különböző érdekelt felek közötti interaktív együttműködés állandó platformja lesz, és amely** segíti a különböző közösségi programok és kezdeményezések közötti tájékozódást.

- **az önkéntes tevékenységek nemzeti jövedelemhez való hozzájárulásának láthatóbbá tétele, illetve társadalmi hatásuk megjelenítésének erősítése oly**

módon, hogy az önkéntesség külön kategóriaként kerüljön feltüntetésre az Eurostat statisztikáiban, továbbá készüljenek szatellit számlák a nonprofit intézmények tekintetében, és a térítés nélkül tevékenykedők munkája kerüljön beszámításra e számlákon, illetve december 5. – minden esztendőben az önkéntesek ENSZ által 1985-ben elismert nemzetközi napja – révén.

Módosítás 44

Határozatra irányuló javaslat

Melléklet – A pont – 2 pont – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- közösségi szintű felmérések és tanulmányok készítése az **önkéntesség** európai évének előkészületeiről, hatékonyságáról, **hatásáról és** hosszú távú **monitoringjáról**.

Módosítás

közösségi szintű felmérések és tanulmányok készítése az **önkéntes tevékenységek** európai évének előkészületeiről, hatékonyságáról **és az európai év hatásáról, valamint a** hosszú távú **monitoring alapjainak lefektetése és annak nyomon követése érdekében**.

Módosítás 45

Határozatra irányuló javaslat

Melléklet – C pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Minden nemzeti **koordinátor** egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. **Ez a** támogatási kérelem **leírja a koordinátor munkaprogramját vagy az európai évet promotáló, finanszírozandó fellépést** A támogatási kérelemhez **mellékelni kell egy** részletes költségvetést a javasolt **kezdeményezések/munkaprogram** teljes költségéről, valamint a társfinanszírozás **összegét és annak forrásait**. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-át fedezi.

Módosítás

Minden nemzeti **koordináló testület** egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. **Ez – az önkéntes szervezetekkel való folyamatos egyeztetés során elkészített –** támogatási kérelem **tartalmazza a koordináló testület prioritásai és munkaprogramja finanszírozandó fellépés(ei)nek a leírását és népszerűsíti az európai évet**. A támogatási kérelemhez részletes költségvetést **kell mellékelni** a javasolt **fellépés(ek)/munkaprogram** teljes költségéről, valamint a társfinanszírozás **összegéről és forrásairól**. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-

át fedezi. **Lehetővé kell tenni a természetbeni hozzájárulásokat azokban a tagállamokban, amelyekben ezt a jogalkotási keret megengedi.**

Indokolás

A természetbeni hozzájárulás beszámításának lehetőségét azokban a tagállamokban kell a kedvezményezett szervezeteknek biztosítani, amelyekben a jogalkotási keret ezt lehetővé teszi, annak érdekében, hogy megszerezhessék a támogatást.

Módosítás 46

Határozatra irányuló javaslat Melléklet – C pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság minden nemzeti **koordinátor** esetében meghatározza a támogatásra jogosult indikatív összegeket, és a kérelmek végső benyújtási határidejét. A kritériumoknak figyelembe kell venniük a lakosságot, a megélhetési költséget és egy fix összeget tagállamonként, amely biztosítja a tevékenységek minimális szintjét.

Módosítás

A Bizottság minden nemzeti **koordináló testület** esetében meghatározza a támogatásra jogosult indikatív összegeket és a kérelmek végső benyújtási határidejét. A kritériumoknak figyelembe kell venniük a lakosságot, a megélhetési költséget és egy fix összeget tagállamonként, amely biztosítja a tevékenységek minimális szintjét.

Módosítás 47

Határozatra irányuló javaslat Melléklet – C pont – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A munkaprogramban szerepelnie kell a következőknek:

- (a) az európai év célkitűzéseire kapcsolódó találkozók és rendezvények, beleértve az európai év elindítására és népszerűsítésére vonatkozó nemzeti rendezvényeket is, amelyek ösztönző hatásúak, és teret adnak a konkrét intézkedésekkel kapcsolatos vitáknak;
- (b) **kölcsönös tanulási** szemináriumok nemzeti, regionális és helyi szinten;

Módosítás

A munkaprogramban szerepelnie kell a következőknek:

- (a) az európai év célkitűzéseire kapcsolódó találkozók és rendezvények, beleértve az európai év elindítására és népszerűsítésére vonatkozó nemzeti rendezvényeket is, amelyek ösztönző hatásúak, és teret adnak a konkrét intézkedésekkel kapcsolatos vitáknak;
- (b) **az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét segítő konferenciák és tematikus** szemináriumok nemzeti,

c) *tájékoztató*, oktatási és népszerűsítő kampányok nemzeti, regionális és helyi szinten, *beleértve díjak és versenyek szervezését is*;

(d) együttműködés a médiával.

regionális és helyi szinten;

(c) *tájékoztató, kutatási tevékenységek és kapcsolódó tanulmányok*, oktatási és népszerűsítő kampányok nemzeti, regionális és helyi szinten;

(d) együttműködés a *privát és nem állami szektorral, valamint a* médiával *az európai évvel kapcsolatos információk terjesztésében és olyan tevékenységek szervezésében, amelyek célja hosszú távú párbeszéd kialakítása az önkéntességgel és az önkénteseknek szervezett szakmai továbbképzési tevékenységekkel kapcsolatos kérdésekről, annak érdekében, hogy a tevékenységek a 2011-es európai év után is fenntarthatók legyenek.*